

## DESCEND OF THE HOLY SPIRIT

The Feast of the Descent of the Holy Spirit on the Apostles is the celebration of the triumph of Divine Love, the feast celebrating the unification of all people. Thus, in the kontakion of the Feast we hear, "Once, when He descended and confounded the tongues, the Most High divided the nations [at the construction of the tower of Babel – Genesis 11:5-9]; and when He divided the tongues of fire, He called all men into unity; and with one accord we glorify the All-Holy Spirit." When, in the descent of the Holy Spirit [God] distributed the tongues of fire, He called everyone to unity.

In order to destroy the people's evil intent in constructing the Tower of Babel, God descended and caused everyone to speak in different languages and no longer understand one another; thus construction of the tower came to an end. On the Day of Pentecost, the Holy Spirit descended upon the Apostles in the form of tongues of fire, and gathered everyone together, gathered them together by being in each of them; although the Apostles began to speak in various languages, that did not prevent them from understanding one another. This clearly shows that the grace of the Holy Spirit is capable of gathering the peoples of the world into one single whole. It is only the presence of the Spirit of God, acting as an unbreakable link among men that unites them without regard to nationality, age, or social position.

## Зіслання Святого Духа

**Святий Дух** є завжди початком і здійсненням «величних Божих діл» (див. Ді. 2, 11). Зрозуміти це нам можуть допомогти три моменти у сповненні Божого задуму. Коли розпочинається Євангеліє, та велика подія спасення людства? Коли Син Небесного Отця, улюблений Син, сходить, приходить до нас. Як це відбувається? Сила Святого Духа, та світлосяйна хмара, про яку говорить нам прекрасний євангельський текст св. Луки про благовіщення, сходить на Діву Марію – і вона приймає її. Вона цілковито відкрита і відповідає «так» усім своїм єством. Через цю відповідь «так» Діва Марія зі Святим Духом – не вона без Нього, і не Він без неї – приносить нам той плід, яким є Ісус. У той час Діва Марія переживає першу п'ятдесятницю, найбільше заховану, від якої в нашому житті здійсняться всі інші п'ятдесятниці.

**Святий Дух** – це життя, любов. Він не є ні ідеєю, ні почуттям. Він – присутність. Приймаючи Його, необхідно Його бажати, бути спраглими Його. Адже Він – жива вода. Без води нема плодів. Ми знаємо, що плодом Святого Духа є любов, і ми мусимо досвідчити це, перебуваючи сам на сам з Ісусом. Любов містить у собі все: радість, мир, віру в людей, терпелівість, доброту, вміння володіти собою. Все те є формами любови, а любов – це Бог.

## CHURCH BULLETIN ~ 6/20/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК HOLY AND GLORIOUS PENTECOST ~ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА

### Holy Cross Ukrainian Catholic Church Basilian Fathers

Українська Католицька  
Церква Чесного Хреста  
Отці Васіліяни

**Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor** [cell: 917 842-2819]

**Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor**

**Office Phone:** 718 932-4060 **Fax:** 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

**e-mail:** hcukicc@yahoo.com

**website:** www.holycrossukrainian.org

**Office Hours:** Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.



### Порядок Служб Божих

**В неділю: 10:00 ран.**

**В суботу:** 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

**В будні (Пон-П'ят):** в год. 8:00 ран.

**В свята:** 9:00 ран. і 7:00 веч.

### Schedule of Divine Liturgies

**Sunday:** 10:00 am

**Saturday:** 9:00 am & 5:00 pm (English)

**Weekdays (Mon- Fri):** 8:00 am

**Holy Days:** 9:00 am & 7:00 pm

**Сповідь:** за 30-ть хвилин перед відправою  
(або за домовленістю)

**Вінчання:** Необхідно звернутися до пароха  
за 6 місяців до вінчання

**Хрещення:** За домовленням з парохом

**Відвідини хворих:** Просимо повідомити нас  
про недужих нашої парафії

**Похорон:** просимо зв'язатися з парохом перш  
ніж домовлятися з директором похорону

**Confessions:** Kindly arrive half an hour in  
advance of prayer services

**Weddings:** Arrangements made with the  
pastor 6 months in advance

**Baptisms:** By appointment with the pastor  
**Visiting the Sick:** Please notify the office  
about loved ones in hospital/nursing home

**Funerals:** Please contact the pastor before  
making arrangements with the funeral home.

\*\*\*\*\*

**JUNE, 2021      Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request**

**Sun. June, 20      HOLY AND GLORIOUS PENTECOST ~ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА**

(Ді. 2; 1 - 11 /Jn. 7; 37 - 52, 8: 12)

0000 10:00 AM      Divine Liturgy for all Fathers.  
Novena for the living and deceased Fathers to follow right after the Liturgy

**Mon. June, 21      HOLY TRINITY ~ ПРЕСВ. ТРОЙЦІ**

(Еф. 5; 9 - 19/Mt. 18; 10 - 20)

0919 9:00 AM      † Mykola Pawelczak ..... Pizzuto Family

0000 7:00 PM      Conversion of the heart for Tomas ..... Parents

**Tue. June, 22      St. CYRIL, Bish. ~ Свят. КИРИЛА**

(Рм. 1; 1 - 7, 13-17 /Mt. 4; 25 - 5: 13)

0873 8:00 AM      † All members of Senica & Haszczyk Family ~ *pan.* ..... A & J Tychanski

**Wed. June, 23      B-Mrt. TIMOTHY ~ Свщмуч. ТИМОТЕЯ**

(Рм. 1; 18 - 27, 13-17 /Mt. 5; 20 - 26)

0984 8:00 AM      † Stefan Serewko ~ *pan.* ..... A. Zabniak

**Thu. June, 24      Aps. BARTHOLOMEW & BARNABAS ~ Апп. ВАРТОЛОМЕЯ і ВАРНАВИ**

(Ді. 11; 19 - 26, 29-30/Lk. 10; 16 - 21)

0974 8:00 AM      † Wasyl Jawdoszyn ~ *pan.* ..... W. Jawdoszyn (son)

**Fri. June, 25      Ven. ONUFRIUS ~ Преп. ОНУФРІЯ**

(Рм. 2; 14- 29 /Mt. 5; 33 - 41)

0098 8:00 AM      † Olha Wesylowska ..... I & M Serebinsky

Moleben to the Secret Heart of JESUS after 8:00am Divine Lit.

**Sat., June, 26      Vens. BASSARION & HILARION ~ Препп. ВІСАРІОНА й ІЛАРІОНА**

(Рм. 1; 17- 12 /Mt. 5; 42 - 48)

09000 9:00AM      † Zenowia Hladun ..... Hladun/Mychajluk Family

0088      † Anna, Paul & Paul ..... P & N Lytwyn

0055      † Dawson Wertzberger ..... M & D. Wertzberger

**General panakhyda after 9:00 am Divine Liturgy**

0794 5:00 PM      † John Drobenko ..... Kuzemka Family

**Sun. June, 27      1<sup>ST</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST (FEAST OF ALL SAINTS) ~ НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ**

0992 10:00 AM      28 Bl.-Mrts. of Ukraine ~ 28 Бл. мчч. України

Blessing/health for Oxana, Orest & Vira Witiuk ..... A & J Tychanski

Novena for the living and deceased Fathers to follow right after the Liturgy

\*\*\*\*\*

**THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

**Main Lamp:** † *John Drobenko* – req. by: Roman Hoc

**Altar of the B.V.M.:** † *Wasyl Marko* – req.by: O. Colandro & Family

**Altar of the Pantocrator:** † *Mykola Pawelczak* - req by: Pizzuto Family

**Tetrapod 1:** *Health & blessings for Andrew William O'Brien* – req.by: O. Kapusta

**Tetrapod 2:** † *Stefan Serewko* – reg. by: A. Zabniak

\*\*\*\*\*

Сьогодні схилиємо голови перед нашими Татусями – нашими найбільшими Героями!

Нехай ваші серця будуть сповнені віри, нехай ваші душі будуть сповнені миру, а

життя буде невичерпною пригодою, котра веде до Неба! Вітаємо вас з Днем Батька!

Многая Літа!

**Оголошення ~ 20 червня, 2021 року**

**1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.**

**2) ЗАГАЛЬНА ПАНАХИДА** – відбудеться у нашій церкві у суботу 26-го червня після Літургії 9-тої години ранку.

**3) ДЕВ'ЯТНИЦЯ МОЛЕБНІВ ДО ХРИСТА ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ ЗА ТАТІВ** (живих і померших ) буде відправлятися від 20-ГО ДО 29-ГО ЧЕРВНЯ після щоденної Літургії. На список імен татів просимо вживати відповідні конверти, які знайдете у притворі церкви.

**4) СВЯТА В ЧЕРВНІ ~ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА-20-го, ПРЕСЯТОЇ ТРОЙЦІ-21-го .**

**5) Пожертви на Стемфордську Єпархію:** Річна квота становить \$7,000.00 (поки що: +\$2,175.00 ~ потрібно ще \$4,615.00). Звертаємось до тих, які ще не зложили свої пожертви, щоб чим скоріше це зробили.

**6) Успенська Проща** – усі є запрошені на 67-му Успенську Прощу у Слоцбург монастирі Сестер Служебниць 14-15 серпня. Тема: “Марія, Мама Спасителдя, та Йосиф, Праведний Обручник”.

**УВАГА!** Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих.

**Announcements ~ June 20, 2021**

**1) Recitation of the Rosary** - Sundays: 9:30am.

**2) Saturday, June 26<sup>th</sup>** - will be general panakhyda after 9:00 am Divine Liturgy.

**3) Novena Starting on Father's Day** - June 20th, for nine (9) consecutive days for Living and Deceased Fathers (daily after liturgy). There are special envelopes to list the names .

**4) Holy Days in June:** ~20<sup>th</sup> - Pentecost / 21<sup>st</sup> – Holy Trinity.

**5) Stamford Bishop's Appeal** – We have been tasked with reaching a \$7,000 contribution. We currently have reached \$2,175.00, it is still needed \$4,615.00. Those who have not contributed yet, please, send in your donation as soon as possible. Thank you.

**6) Holy Dormition Pilgrimage (Sloasburg)** – everyone is invited for the Pilgrimage weekend on August 14-15, 2021

**ATTENTION!** Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance.

\*\*\*\*\*

Today we express our appreciation and offer up our prayers and best wishes for the fathers of our parish. Happy Father's Day. Mnohaya Lita!

**HAPPY FATHERS DAY TO ALL FATHERS!**